

**Direction du Tourisme  
et des Congrès de la  
Principauté de Monaco**  
2a, bd des Moulins - Monte-Carlo  
MC 98030 Monaco cedex

Amministrazione:  
Tel. +377 92 16 61 16  
Fax +377 92 16 60 00

Informazioni:  
Tel. +377 92 166 166  
dtc@gouv.mc  
www.visitmonaco.com

IT 15 - 75 Concezione e realizzazione: [www.epi.mc](http://www.epi.mc)



**MONACO**

[www.visitmonaco.com](http://www.visitmonaco.com)



*Storia, istituzioni, economia  
e relazioni internazionali*



**MONACO**

[www.visitmonaco.com](http://www.visitmonaco.com)





## *Il Principato di Monaco*

---

- 4** *Informazioni generali*
- 6** *Monaco attraverso i secoli*
- 14** *Le istituzioni*
  - L'organizzazione politica e amministrativa ..... 14
  - Altri poteri e organismi ..... 16
  - L'organizzazione legislativa ..... 18
  - L'organizzazione giudiziaria ..... 19
- 20** *Le relazioni internazionali*
  - La cooperazione internazionale ..... 22
  - Le informazioni verso l'estero ..... 24
- 26** *Un'economia dinamica*

## Informazioni generali



*Il cambio della Guardia sulla Place du Palais.*

L'attuale **territorio** del Principato di Monaco si estende su una superficie di 195 ettari (1,95 km<sup>2</sup>). Il Principato si divide in cinque quartieri: Monaco-Ville, sulla Rocca, il quartiere di Fontvieille, che è stato in gran parte strappato al mare,

il quartiere del Giardino Esotico, sulle alture, la Condamine, che circonda il porto, e il quartiere di Monte-Carlo, che si estende fino al confine Est del Principato. Il porto Hercule è stato recentemente ampliato con l'installazione di una diga e di una contro diga.





Un nuovo, importante progetto d'estensione sul mare, detto "du Portier", è in fase di studio.

L'ultimo censimento generale della **popolazione**, realizzato nel 2000, ha permesso di registrare 32 020 residenti nel Principato, di cui più dell'81 % sono stranieri (i francesi rappresentano quasi il 32% della popolazione globale). Gli abitanti di nazionalità monegasca sono circa 7000.

**La lingua ufficiale** è il francese. L'italiano e l'inglese sono tuttavia comunemente capite e parlate.

La lingua tradizionale monegasca è un dialetto molto immaginoso, utilizzato dagli anziani e insegnato nelle scuole del Principato.

**L'unità monetaria** è l'Euro. Sono in circolazione anche monete monegasche dello stesso valore delle monete francesi.

**La religione** di Stato è la religione Cattolica. La libertà di culto è tuttavia garantita dalla Costituzione (nel Principato sono rappresentati i culti Ebraico, Protestante, Anglicano, Baha'ì).

**La festa nazionale** si celebra il 19 novembre.

**Il motto del Principato** è "*Deo Juvante*" (con l'aiuto di Dio).

Se la sovranità di Monaco è oggi incontestata e gode del riconoscimento internazionale, le cose non sono sempre andate così, come dimostra la sua storia.





## Monaco attraverso i secoli



*Rappresentazione della Rocca e del Porto nel XVII secolo.*

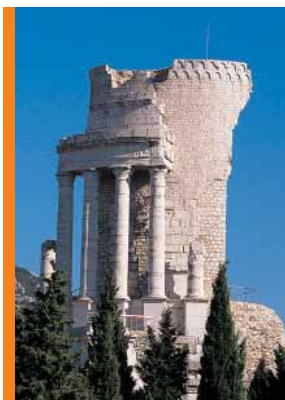
### **Prima del XIII secolo**

**Sin dall'alta antichità,** la Rocca di Monaco e il porto naturale servono da rifugio alle popolazioni primitive e quindi ai naviganti provenienti da Oriente.

**Nel VI secolo avanti Cristo,** la Rocca è abitata dalla tribù ligure dei "Monoikos" (da cui la probabile origine del nome di Monaco).

**Nell'anno 122 a. C.,** i Romani s'insediano in Provenza e Monaco è integrata alle Alpi Marittime. Giulio Cesare s'imbarca a Monaco per andare a combattere in Grecia.

**Nell'anno 7 a. C.** il Trofeo di Augusto è eretto a La Turbie,

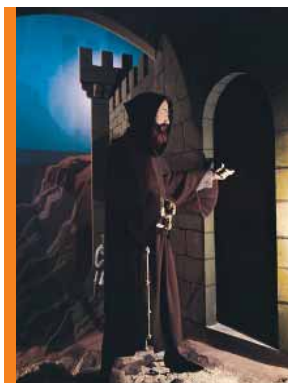


*Vestigia della presenza romana alla Turbie.*

per celebrare il trionfo delle campagne romane.

**A partire dal V secolo della nostra era** (caduta dell'Impero Romano), la regione è devastata da una serie di invasioni barbariche, fino all'**anno 972**, data in cui il Conte di Provenza

Il Palazzo  
di Monaco  
nel 1732.



Ricostruzione in cera  
dell'intrusione di Francesco  
Grimaldi, travestito da monaco  
nel 1297.

Disegno del XVII secolo.



sconfigge i Saraceni, segnando  
l'inizio di una nuova era.

**Nel 1162**, l'Imperatore  
d'Occidente Federico Barbarossa  
accorda il dominio marittimo  
della regione alla Repubblica  
di Genova.

## L'epopea dei Grimaldi

### La fase "eroica"

**Fino al 1419**, la Rocca è teatro  
di lotte sanguinose fra i due grandi  
partiti di Genova: i Ghibellini  
(partigiani dell'Imperatore)  
e i Guelfi (fedeli al Papa).

Durante questo periodo, **nel  
1215**, i Ghibellini costruiscono  
un castello là dove oggi si trova  
l'attuale Palazzo del Principe.

**L'8 gennaio 1297**, il guelfo  
Francesco Grimaldi, travestito da  
monaco, s'introduce con l'astuzia  
nella piazzaforte. Il ricordo di  
questo episodio è tuttora evocato  
nel blasone dei Grimaldi, tenuto  
da due monaci che brandiscono  
una spada.

*Rainier I, Signore di Monaco  
(1267-1314), dipinto di E. Charpentier.*



## Il Principato di Monaco

MONACO ATTRAVERSO I SECOLI

*Onorato II riconosciuto Principe  
di Monaco nel XVII secolo.*

**Nel 1346** e poi **nel 1355**, Carlo I Grimaldi delimita il vero demanio del Principato, annettendo le signorie di Mentone e di Roquebrune.

### La fase diplomatica

**Nel 1489**, il Re di Francia Carlo VIII e il Duca di Savoia riconoscono l'indipendenza di Monaco.

**Nel 1525**, Monaco passa sotto la protezione della Spagna.

**Il 5 agosto 1529**, Carlo V soggiorna a Monaco prima di andare a ricevere in Italia la corona imperiale dalla mani del Papa.

### La fase "brillante"

**Nel 1612**, Onorato II, Signore di Monaco, conquista il titolo di Principe.

**Il 14 settembre 1641**, Onorato II e il Re di Francia, Luigi XIII, firmano il trattato di Péronne. Gli Spagnoli vengono scacciati a favore dell'alleanza francese. Come contropartita per la perdita dei vantaggi offerti dalla Spagna, il Principe di Monaco riceve alcune "Terre di Francia": il ducato di Valentinois, il viscontado di Carlat, in Avergna, e il marchesato dei Baux, con la signoria di Saint-Rémy, in Provenza.



**Nel 1698**, il Principe Luigi I è scelto come Ambasciatore di Francia presso la Santa Sede dal suo padrino, il Re di Francia Luigi XIV.

### La Rivoluzione e l'Impero

**Nel 1793**, il Principato di Monaco è annesso al territorio della Repubblica Francese con il nome di "Fort Hercule", come semplice comune delle Alpi Marittime.

La famiglia principesca è arrestata, le sue ricchezze disperse, il Palazzo trasformato in deposito di mendicizia.

### La fase transitoria

**Il trattato di Parigi del 30 maggio 1814** restituisce ai Grimaldi tutti i loro diritti.



*Il trattato di Peronne, concluso nel 1641.*

**Il secondo Trattato di Parigi del 20 novembre 1815** pone il Principato sotto la protezione del Re di Sardegna (protettorato definito nel **Trattato di Stupinigi dell' 8 novembre 1817**).

**Il 20 marzo 1848**, Mentone e Roquebrune si proclamano città libere e indipendenti, sotto la protezione del Re di Sardegna.

**Nel 1856** viene creata "La Société des Bains de Monaco" che diventerà in seguito l'attuale "Société des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers".

**Nel 1860**, la Sardegna trasferisce alla Francia i propri diritti su Mentone e Roquebrune, nonostante le proteste del Principe Carlo III di Monaco.

### **Lo sviluppo internazionale**

**Il 2 febbraio 1861**, il Principe Carlo III rinuncia ai suoi diritti su

Mentone e Roquebrune a profitto della Francia. Il Principato ritrova allora una totale e definitiva indipendenza.

**1865** ► Firma dell'accordo doganale con la Francia.

I territori francesi e monegaschi, compreso le loro acque territoriali, formano un'unione doganale (non c'è più frontiera fra i due paesi).

Si inaugura il Casinò.

### **L'ordinanza sovrana del**

**1° giugno 1866** dà al Plateau des Spélugues il nome di Monte-Carlo.

**1869** ► Gli abitanti del Principato sono esonerati da ogni forma d'imposizione diretta: tassa personale su beni mobili e immobili, tassa sulle licenze.

**1879** ► Inaugurazione dell'Opera di Monte-Carlo, progettata da Charles Garnier.

*La Rocca di Monaco negli anni 1860.*



## Il Principato di Monaco

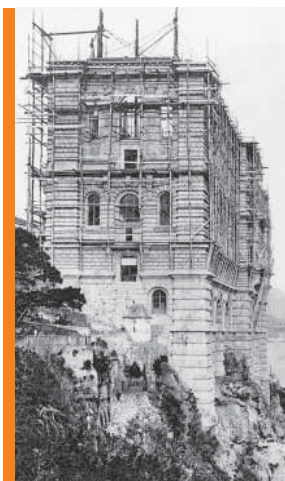
MONACO ATTRAVERSO I SECOLI



*Il Principe  
Albert I.*

**1881** ► Creazione ufficiale della bandiera nazionale, rossa e bianca.

**1906** ► Il Principe Alberto I fonda l'Istituto Oceanografico consacrato alle scienze del mare. Nel corso della sua "carriera di navigatore", il "principe scienziato" intraprende numerose campagne scientifiche, percorrendo i mari in tutte le direzioni (Azzorre, America del Nord, coste brasiliane, Spitzberg). L'anafilassi, all'origine degli studi sull'immunità, è peraltro scoperta sulla sua imbarcazione nel 1901.



*Il Museo Oceanografico  
in costruzione nel 1901.*

Al Principe Alberto I si deve inoltre la creazione del Museo Antropologico (1902), la fondazione a Parigi dell'Istituto di Paleontologia umana (1903), la costruzione del Museo Oceanografico (1910), l'iniziativa del Giardino Esotico (inaugurato nel 1933), la creazione della Commissione internazionale per l'esplorazione scientifica del Mediterraneo (1919).

*Il primo Rally Automobilistico di Monte-Carlo, nel 1911.*





*Il 1° Gran Premio Automobilistico di Monaco, nel 1929.*

**1911** ► Il Principato si dota per la prima volta di una Costituzione.

Creazione del Rally Automobilistico di Monte-Carlo. Prime rappresentazioni dei “Balletti russi” di Serge Diaghilev.

**1918** ► Trattato con la Francia, approvato nel 1919 dai potenti signatari del Trattato di Versailles. La Francia s’impegna a difendere l’indipendenza, la sovranità e l’integrità territoriale del Principato. Come contropartita, il Principato s’impegna ad esercitare i suoi diritti di sovranità in conformità con gli interessi francesi.

**1923** ► Nascita del Principe Ranieri III, figlio della Principessa Charlotte e del Principe Pierre de Polignac.

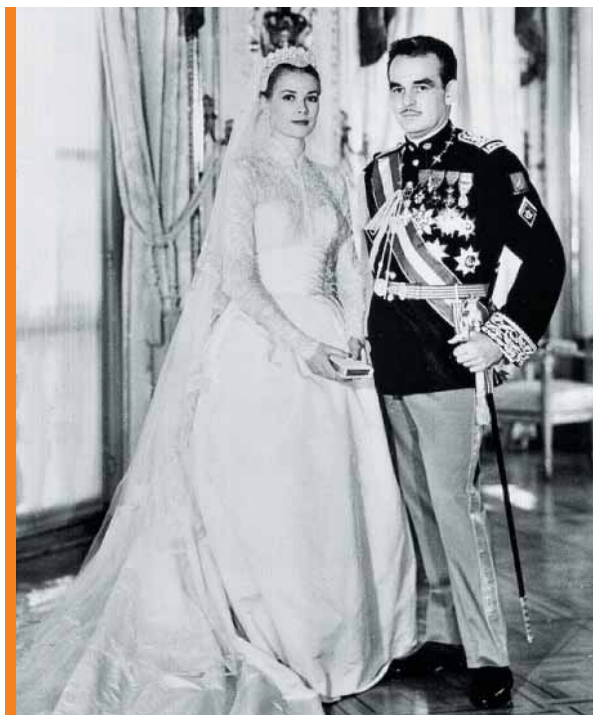
**1929** ► 1° Gran Premio Automobilistico di Monaco.

**1948** ► Creazione della Croce Rossa Monegasca.

**1949** ► Ascesa del Principe Ranieri III al trono (che succede a suo nonno, il Principe Luigi II).



*Il Principe Ranieri III fotografato nel 1949.*



*Le nozze del principe, celebrate nel 1956.*

**1956** ► Matrimonio del Principe Ranieri III con Grace Patricia Kelly.

**1960** ► Creazione del Centro Scientifico di Monaco, per lo studio della radioattività marina, la meteorologia, la sismologia e la microbiologia marina.

**1962** ► Il 17 dicembre, una nuova Costituzione diventa la legge fondamentale dello Stato.

**1963** ► Convenzione fiscale e nuovi accordi di assistenza amministrativa reciproca con la Francia. Un'imposta sui

profitti è creata per alcune società che realizzano più del 25% del proprio fatturato al di fuori del Principato. I francesi residenti nel Principato posteriormente al 13 ottobre 1957 sono ormai soggetti all'imposizione francese sui redditi delle persone fisiche.

**1982** ► Il 14 settembre, la Principessa Grace muore in seguito ad un tragico incidente.

**1993** ► Il 28 maggio, il Principato di Monaco diventa il 183° Stato membro a parte intera dell'Organizzazione delle Nazioni Unite.



*Nel 2004, Monaco fa il suo ingresso nel Consiglio d'Europa.*

**1997** ► Il Principato di Monaco celebra il 700° anniversario della dinastia dei Grimaldi.

**1999** ► Il Principato di Monaco celebra il giubileo di S.A.S. il Principe Ranieri III.

**2004** ► Il Principato di Monaco diventa il 46° Stato membro del Consiglio d'Europa.

**2005** ► Il Principe Alberto II sale al trono e succede a suo padre Ranieri III, deceduto il 6 aprile 2005.

**2006** ► Nell'ambito della protezione dell'ambiente, Alberto II annuncia la creazione della Fondazione che porta il suo nome, la "Fondation Prince Albert II de Monaco". Selezione di cinque gruppi di promotori in seguito alla gara d'appalto per il progetto d'estensione sul mare.

**Publicazioni sulla storia del Principato di Monaco disponibili in libreria:**

***Histoire de Monaco***  
Honoré Labande

***Histoire des Princes de Monaco***  
François de Bernardy - Édition Plon

***Histoire de Monaco***  
Jean-Baptiste Robert - P.U.F.  
Coll. "Que sais-je ?"

***Monaco et ses Princes***  
Alain Decaux - Perrin

***Annales Monégasques***  
Rivista di storia di Monaco,  
pubblicazione annuale dal 1977.  
Édition Archives e Bibliothèque  
du Palais.

***La Principauté de Monaco***  
Georges Grinda - Édition Pedone



*S.A.S. il Principe Alberto II, al potere dal 2005.*

## Le istituzioni



*Il Ministero di Stato.*

La Costituzione del 17 dicembre 1962 è il pilastro dell'organizzazione di questo Stato la cui indipendenza e sovranità sono unanimemente riconosciute da tutte le giurisdizioni nazionali e internazionali.

### **L'organizzazione politica e amministrativa**

La Costituzione del 1962 definisce la natura del governo del Principato come una **monarchia ereditaria costituzionale**, vale a dire che non si tratta più di una monarchia assoluta, ma che i poteri del Sovrano e del Suo governo devono ormai esercitarsi nel rispetto della Costituzione, le cui regole prevalgono su tutte le istituzioni (ad eccezione dei Trattati internazionali).

### **Il Principe è il Capo dello Stato**

La sua bandiera è quella della Casa dei Grimaldi che risale al Medioevo. La sua successione si opera con la discendenza diretta e legittima, per ordine di età, con priorità, a stesso grado di parentela, ai discendenti maschi. Per alcune questioni, il Principe è assistito da assemblee puramente consultative:

- il **Consiglio della Corona** (7 membri),
- il **Consiglio di Stato** (12 membri).

### **Il Governo Monegasco**

Il potere esecutivo è esercitato, sotto l'alta autorità del Principe, da un **Ministro di Stato**, assistito da un **Consiglio di**

Il Palazzo del Principe oggi.



La bandiera monegasca.

**Governo** (5 membri nominati dal Principe).

Questo consiglio è ripartito nei seguenti settori:

• **Consigliere di Governo per gli Affari Interni:**

educazione nazionale, gioventù e sport, sicurezza pubblica e insediamento delle persone, affari culturali, protezione civile. Il Dipartimento assicura anche il controllo e la tutela delle associazioni, federazioni e fondazioni, oltre alle relazioni con i culti religiosi del Principato.

• **Consigliere di Governo per le Finanze e**

**l'Economia:** bilancio e tesoro, economia e commercio, turismo, alloggi, demanio dello Stato, controllo dei giochi, controllo dei circuiti finanziari, innovazione e nuove tecnologie, servizi a carattere commerciale.

• **Consigliere di Governo per gli Affari Sociali**

**e la Salute:** impiego, relazioni del lavoro, medicina del lavoro, assicurazioni sociali del settore

privato e del settore pubblico, sanità pubblica, iniziative sociali, famiglia, persone anziane e persone handicappate.

• **Consigliere di Governo incaricato del Dipartimento delle Infrastrutture, dell'Ambiente e dell'Urbanistica:**

infrastrutture pubbliche, sviluppo urbano, sviluppo immobiliare, ambiente, spazi verdi e condizioni di vita, conservazione del demanio dello Stato, trasporti terrestri, marittimi, aerei, servizi pubblici destinati alla collettività.

• **Consigliere di Governo per le Relazioni Esterne:**

immunità, gestione diplomatica e affari consolari, affari europei (Consiglio d'Europa, relazioni con l'Unione Europea) affari internazionali e multilaterali, ambiente internazionale.

Il Governo è inoltre assistito nei suoi compiti da alcuni organi consultivi:

– *Le Assemblee di eletti:*

- Il **Consiglio Nazionale**,
- Il **Consiglio Comunale**;

– *Le Assemblee costituite:*

- Il **Consiglio della Corona**,
- Il **Consiglio di Stato**,
- Il **Consiglio Economico e Sociale**.



*Il Municipio durante le feste di Natale.*

### **Altri poteri e organismi**

#### **Il Comune**

Il Principato forma un unico comune, la cui circoscrizione geografica si estende all'intero territorio.

Il Comune è gestito da un **Consiglio Comunale** (15 membri eletti con suffragio universale diretto) sotto la guida di un **Sindaco** e di **Assessori** designati dal Consiglio Comunale fra i propri membri.

L'animazione dei quartieri è uno dei suoi ruoli privilegiati. Lo stesso vale per la perpetuazione delle tradizioni monegasche:

**- La festa di Santa Devota, santa patrona del Principato** (Martire del IV secolo).

*Tutti gli anni, il 27 gennaio, le reliquie della Santa sono portate in processione, dalla Cattedrale*

*alla chiesa di Santa Devota, seguendo un percorso che prevede la benedizione del mare e l'incenerimento di una barca.*

**- La processione del Cristo morto**, antica tradizione, si effettua il Venerdì Santo alla luce delle torce, quando la Confraternita dei Penitenti Neri della Misericordia passa lungo le stradine della città vecchia.

**- La Saint-Roman** : un culto che risale al XVI secolo, perpetuato l'8 agosto con un ballo nei giardini Saint-Martin.

**- I fuochi di Saint-Jean**: dei canti e balli folclorici, intorno ad un fuoco gioioso acceso il 23 giugno sulla piazza del Palazzo come pure il giorno dopo, sulla Place des Moulins a Monte-Carlo.

**- Il Natale monegasco**, di cui oggi resta solo il "Pane di Natale" (pane rotondo con

*sopra quattro noci disposte a croce e intorno ramoscelli di olivo), le “fougasses” (biscotti piatti con semi d’anice rossi e bianchi, spruzzati con acqua di fiori d’arancio) e i “barbagiuans” (frittelle ripiene) proposti da alcuni commercianti.*

### **La Camera di Sviluppo Economico (CDE)**

La Camera di sviluppo economico di Monaco s’incarica della promozione dell’immagine e dell’economia del Principato nel mondo. L’obiettivo è quello di sviluppare l’economia del Principato generando nuove dinamiche d’affari per le imprese monegasche e incoraggiando l’insediamento di società straniere nel Principato. La CDE intende essere un interlocutore privilegiato dell’economia monegasca.

### **SICCFIN**

Le autorità monegasche hanno avviato, in modo particolare dal 1993, una riflessione profonda sui mezzi da impiegare per combattere il riciclaggio di capitali. Questa missione è affidata al SICCFIN. Dal 2002, oltre allo sviluppo di un meccanismo di lotta contro il riciclaggio, è stato consolidato il dispositivo di lotta contro il terrorismo e i suoi finanziamenti.

### **La Commissione Superiore dei Conti**

La **Commissione Superiore dei Conti** è stata istituita con l’articolo 42 della Costituzione. Definita dall’Ordinanza Sovrana del 29 febbraio 1968, questa Commissione è composta da tre membri titolari e tre membri supplenti nominati per cinque anni con ordinanza sovrana.

*Il falò durante la festa di Santa Devota.*



Organo di controllo, la sua competenza si estende alla gestione finanziaria dello Stato, del Comune e delle strutture pubbliche.

### **L'organizzazione legislativa**

Il potere legislativo è esercitato congiuntamente dal Principe e dal Consiglio Nazionale, ma è il Principe che detiene il diritto d'iniziativa, il diritto di sanzione e di promulgazione delle leggi. Il **Consiglio Nazionale** è il Parlamento del Principato. Eletto da tutti i Monegaschi con suffragio universale diretto, vota le leggi e il bilancio dello Stato. Il Consiglio Nazionale è composta da 24 membri.

I progetti di legge sono preparati, a nome del Principe, dal Governo, che li può amendare. Il Consiglio Nazionale dispone anch'esso del diritto d'iniziativa legislativa, in questo caso elabora delle proposte di legge. Il Governo non è responsabile davanti al Consiglio Nazionale. Quest'ultimo non può essere obbligato a votare a favore di un progetto di legge o di bilancio. Una buona collaborazione fra potere legislativo e potere esecutivo è quindi la chiave del funzionamento armonioso del sistema istituzionale. L'esecuzione delle leggi è assicurata non appena sono promulgate dal Principe; le leggi sono in seguito pubblicate nel "Journal de Monaco" (gazzetta

*La Sala interna del Consiglio Nazionale.*





*Il Tribunale Supremo, sulla Rocca, a pochi passi dal Palazzo.*

ufficiale del Principato) per essere rese opponibili da terzi.

### **L'organizzazione giudiziaria**

Se il potere giudiziario appartiene al Principe, il Sovrano ne delega il pieno esercizio alle Corti e ai Tribunali, che rendono la giustizia a Suo nome, ma in totale indipendenza. Nel Principato non c'è Ministro della Giustizia. Al primo grado della gerarchia, un solo giudice:

**Il giudice di pace** (in materia civile) o il giudice di polizia (in materia penale).

**Il Tribunale di Prima Istanza** (in materia civile e commerciale) o **il Tribunale Correzionale** (in materia penale).

**La Corte d'Appello.**

**La Corte di Revisione** (Cassazione).

### **In materia criminale**

**Il giudice d'istruzione.**  
**La Camera del Consiglio.**

**Il Tribunale Criminale** (Corte d'Assise).

La pena di morte è abolita nel Principato dal 1962.

**La Corte di Revisione** (Cassazione).

### **Una giurisdizione d'eccezione**

**(con attributi sovrani)**

**Il Tribunale Supremo**

(per i ricorsi costituzionali, i contenziosi amministrativi e i litigi di competenza giurisdizionale).

### **Delle giurisdizioni specializzate**

Alcune giurisdizioni sono specializzate nella risoluzione di alcune controversie (famiglia, lavoro, affitti, locazione commerciale, espropriazione).

## Le relazioni internazionali



*S.A.S. il Principe Alberto durante un intervento all'O.N.U.*

Attraverso le **Ambasciate** e i **Consolati** all'estero, il Principato di Monaco assicura la sua presenza su tutti i continenti. Questi organi di rappresentanza gli permettono di mantenere il controllo delle relazioni con le autorità dei paesi interessati.

Monaco conta, al 13 marzo 2007, **otto Ambasciate** accreditate presso **undici Stati**. Queste ambasciate si trovano in Germania, Belgio (Ambasciata accreditata anche nei Paesi Bassi e nel Lussemburgo), Spagna, Francia, Italia, Svizzera (accreditata anche nel Liechtenstein), presso la Santa Sede e negli Stati Uniti d'America.

Il Principato dispone inoltre di un Ambasciatore (non residente) in **Cina** e di **tre rappresentanze permanenti** presso Organizzazioni Internazionali: a New York in seno all'**Organizzazione delle Nazioni Unite**; a Ginevra presso **altre Organizzazioni Internazionali dell'O.N.U.** e a Strasburgo presso il **Consiglio d'Europa**. Quindici paesi sono rappresentati da Ambasciatori nel Principato. La Francia e l'Italia dispongono di un'Ambasciata a Monaco, gli altri Stati hanno nominato Ambasciatori non residenti. I **Consolati monegaschi** sono 108 in 57 stati.

Attribuendo grande importanza alla promozione di tutte le iniziative che tendono ad avvicinare le nazioni, il Principato ha aderito a numerose Organizzazioni e Istituzioni internazionali.

Il 28 maggio 1993, il Principato è diventato il **183° Stato membro** dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU) e da allora partecipa attivamente ai processi internazionali organizzati

sotto la sua egida. Monaco è inoltre membro di diverse Istituzioni specifiche delle Nazioni Unite, come l'Organizzazione delle Nazioni Unite per la Scienza, l'Educazione e la Cultura (UNESCO), l'Organizzazione Mondiale della Salute (OMS), l'Alto Commissariato per i Rifugiati (HCR), l'Organizzazione per lo Sviluppo Industriale (ONUDI), l'Agenzia Internazionale dell'Energia Atomica (AIEA), l'Organizzazione



Mondiale per la Proprietà Intellettuale (OMPI), l'Unione Internazionale delle Telecomunicazioni (UIT), ... e partecipa ai programmi per l'Ambiente (PNUE) e lo Sviluppo (PNUD).

Dal 1970 Monaco è ugualmente membro dell'**Organizzazione Internazionale della Francofonia** (OIF).

A livello europeo, il Principato partecipa dal 1973 alle riunioni dell'OSCE ed è diventato membro del Consiglio d'Europa il 5 ottobre 2004.



La presenza internazionale del Principato di Monaco non si limita alla sua partecipazione alle grandi Organizzazioni internazionali. Diverse **Organizzazioni intergovernamentali** hanno infatti sede sul suo stesso territorio (l'Ufficio Idrografico Internazionale, i laboratori dell'Agenzia Internazionale dell'Energia Atomica...).

#### **La cooperazione internazionale**

Gli sforzi compiuti dai paesi sviluppati sotto forma di doni, nell'ambito della loro cooperazione con i paesi in via di sviluppo, sono raggruppati dal Comitato di Aiuto allo Sviluppo (CAD) dell'OCDE in un indicatore: **l'Aiuto Pubblico allo Sviluppo (APD)**.

Per Monaco, i crediti eligibili a titolo dell'APD sono i fondi



assegnati a progetti di cooperazione bilaterale e multilaterale nei paesi in via di sviluppo, una parte dei contributi obbligatori e i fondi versati volontariamente alle Organizzazioni Intergovernamentali, i fondi destinati all'Aiuto Umanitario d'Emergenza e le sovvenzioni accordate alle ONG monegasche nel settore umanitario e dello sviluppo.

S.A.S. il Principe Sovrano ha, più volte, auspicato che il Principato sia un modello in materia di solidarietà

internazionale. Per Monaco, i crediti assegnati all'APD sono aumentati di circa il 30% all'anno dall'inizio del 2006 e questa tendenza continuerà negli anni futuri, nel corso dei quali un numero sempre maggiore di progetti (60 nel 2007) saranno avviati in una ventina di paesi partner, di cui 4 prioritari (**Tunisia, Marocco, Madagascar e Niger**), in termini di finanziamenti accordati e d'influenza del Principato.

Per lo più, le azioni del Principato sono portate avanti

*S.A.S. il Principe Alberto in viaggio in Madagascar.*



bilateralmente in cooperazione con i partner locali (Ministeri tecnici, Municipalità, Organizzazioni non governamentali). In alcuni casi, è stato inoltre deciso di associarsi ad istituzioni specializzate delle Nazioni Unite (PNUD, OMS, HCR, FNUAP) o dell'Organizzazione Internazionale della Francofonia.

Le tematiche di Cooperazione Internazionale monegasche sono: **salute e sociale, educazione, lotta contro la povertà e ambiente** (a margine di quanto intrapreso dalla Fondazione Albert II).

### **Le informazioni verso l'estero**

Se le informazioni generali riguardanti il Principato di Monaco sono trasmesse dal:

#### **Centre de Presse**

10, quai Antoine-1<sup>er</sup>, La Condamine  
www.gouv.mc  
Tel. +377 93 15 22 22,  
due stazioni radio e televisive rappresentano l'eco del Principato al di là del suo territorio:

#### ► **RMC Info**

10, quai Antoine-1<sup>er</sup>, La Condamine  
Tel. +377 97 70 38 85  
Discendente di Radio Monte-Carlo, la più celebre delle radio del bacino mediterraneo, RMC "Info, talk, sport" diffonde ogni giorno un

notiziario locale e assicura la ritrasmissione integrale di tutti i grandi eventi sportivi monegaschi. RMC tratta peraltro dell'attualità monegasca sulle sue antenne nazionali e internazionali.

#### ► **Radio Ethic**

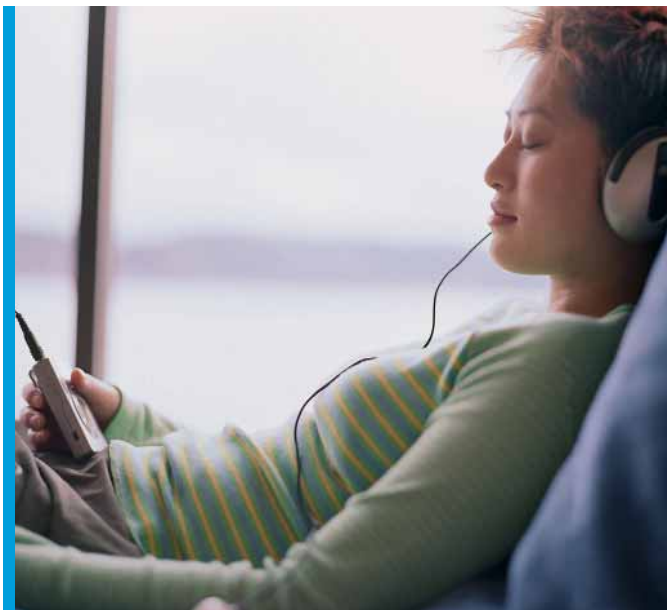
Radio web libera e francofona, RadioEthic tratta diversi temi d'attualità e analizza gli eventi nazionali e internazionali che valorizzano i comportamenti umani e difendono l'ambiente, la qualità della vita o lo sviluppo durevole.  
www.radioethic.com

#### ► **MC One**

7 rue du Gabian,  
Gildo Pastor Center, Fontvieille  
Tel. +377 97 700 621  
MC One è una radio musicale e culturale monegasca, con un programma alternativo, vario ed evolutivo, che copre tutte le correnti musicali, pop, rock, electro, hip-hop, jazz, soul...  
MC One è diffusa in FM su 98.2 a Monaco e Mentone, sul Web alta velocità, ma anche digitale.

#### ► **RMC Network**

8, quai Antoine-1<sup>er</sup>  
MC 98000 Monaco  
Tel. +377 97 97 66 66  
www.radiomontecarlo.net  
Radio musicale di lingua italiana che propone diversi programmi: musica, informazioni, rubriche...



### ► Riviera Radio

10-12, quai Antoine-1<sup>er</sup>  
 MC 98000 Monaco  
 Tel. +377 97 97 94 94  
[www.rivieraradio.mc](http://www.rivieraradio.mc)  
 Radio musicale di lingua inglese che presenta anche le informazioni generali della BBC oltre alle informazioni locali sulla Costa Azzurra.

### ► Télé Monte-Carlo (TMC)

6 bis, quai Antoine-1<sup>er</sup>,  
 La Condamine  
 Tel. +377 93 15 14 15  
 Inaugurata il 18 novembre 1954, TMC emette conformemente alle norme francesi per l'emittente in lingua francese e alle norme europee per l'emittente in lingua italiana. Gli emettitori sono installati sulla cima del Mont-Agel.

### ► Monaco Info

Monaco Info, il canale via cavo del Centre de Presse è passato da una diffusione locale a una diffusione sul Web. Ormai accessibile grazie a Internet collegandosi al sito ufficiale del Governo ([www.presse.gouv.mc](http://www.presse.gouv.mc)), Monaco Info propone agli internauti di tutto il mondo di ritrovare ogni giorno tutta l'attualità del Principato in immagini.

## Un'economia dinamica



Contrariamente ad un'idea ampiamente diffusa all'estero, il Principato di Monaco "non vive solo dei giochi", dato che le entrate provenienti dalla concessione di questo monopolio rappresentano solo il 4% delle entrate complessive dello Stato. Queste infatti provengono per l'essenziale dall'attività economica che ruota intorno a **quattro grandi poli**:

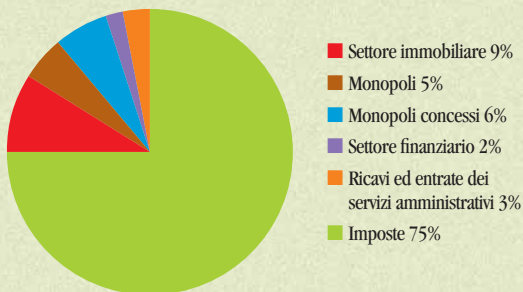
- ▶ un'**attività industriale**: si tratta di un'industria leggera, non inquinante, a forte valore aggiunto costituita da un centinaio di imprese che sviluppano attività molto varie (chimica, cosmetica, trasformazione delle materie

plastiche, cartonaggi...)  
essenzialmente raggruppata nella zona di Fontvieille;

- ▶ le **attività terziarie** che si sono profondamente sviluppate nel corso degli ultimi anni, in particolare per quanto riguarda le attività finanziarie e bancarie. Le principali banche e strutture finanziarie straniere sono rappresentate nel Principato;
- ▶ un'**attività commerciale**: il commercio, molto dinamico, si è diversificato combinando prodotti di alto livello e il modernismo dei centri commerciali;
- ▶ un'**attività turistica** che oggi è al centro della vita economica del paese.



### Ripartizione delle entrate di bilancio dello Stato (anno 2006).

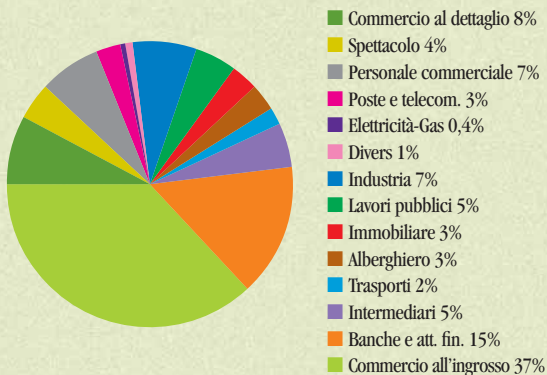


### Volume d'affari del settore privato (anno 2006).

Il volume d'affari del settore privato è in aumento del 18,33%. Il volume d'affari complessivo è 12,9 miliardi di euro che si scompongono nel modo seguente:

- ▶ Volume d'affari Monaco ..... 2,90 miliardi di euro
- ▶ Volume d'affari Francia..... 2,02 miliardi di euro
- ▶ Volume d'affari Unione Europea (Francia esclusa) ..... 1,33 miliardi di euro
- ▶ Volume d'affari esente imposte ..... 6,60 miliardi di euro

### Ripartizione del volume d'affari per settori d'attività.




*La spiaggia del Larvotto.*

### L'attività turistica

È al turismo che il Principato deve il suo importante sviluppo sin dalla creazione di Monte-Carlo, nel 1866. Questa vocazione ha in un primo tempo preso la forma del turismo di piacere, per poi tradursi anche nello sviluppo del turismo d'affari.

### Il turismo di piacere

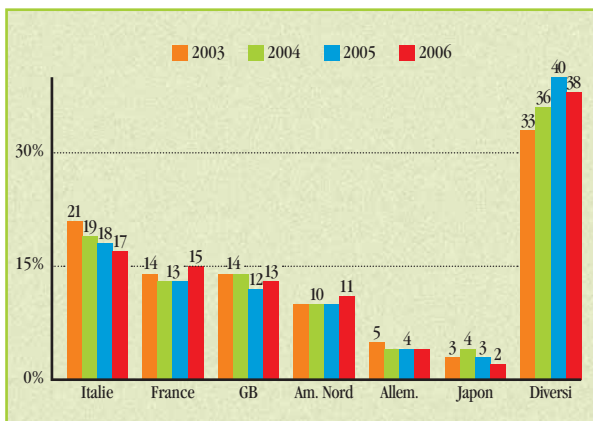
Per la gioia dei visitatori, il Principato si è dotato di infrastrutture alberghiere ultra moderne e particolarmente confortevoli (più

dell'80% delle camere d'albergo sono di categoria 4 stelle). Il Principato intende proporsi come la destinazione privilegiata per i servizi legati al benessere: dei luoghi d'eccezione interamente dedicati ai trattamenti per il corpo propongono metodi di rilassamento e di rimessa in forma all'ultimo grido, prodotti di salute e bellezza della massima qualità, strutture di alto livello animate da un personale estremamente qualificato. Ma i poli d'interesse a Monaco sono molteplici e fra di essi si annoverano: musei, manifestazioni culturali e sportive, saloni, mostre... (cfr. documenti pubblicati dalla Direzione del Turismo e dei Congressi del Principato).

### Il turismo d'affari

Il Principato di Monaco è diventato una città di congressi

*Quote di mercato per origini geografiche  
(percentuale di pernottamenti in tutte le categorie) dal 2003.*



di primissimo piano grazie allo sviluppo di centri di accoglienza estremamente perfezionati:

## **Le strutture per i congressi pubblici**

### ► Il “**Grimaldi Forum Monaco**”

*10, avenue Princesse-Grace, Monte-Carlo*

*Tel. +377 99 99 20 00*

Audacemente costruito sul fronte mare, questa struttura dispone di circa 35.000 m<sup>2</sup> di superficie utile, ingegnosamente modulabile, e permette di ospitare qualsiasi tipo di manifestazione come congressi, incontri, convention, saloni, seminari, lancio di prodotti, mostre e cene di gala, e di

gestire simultaneamente le diverse operazioni nella più perfetta armonia. Le sue tre sale riunione, la Salle des Princes (1.800 posti), la Salle Prince Pierre (802 posti) e la Salle Camille Blanc (402 posti) sono ideali per l'organizzazione di attività che rientrano nel settore del turismo d'affari. Le sue undici sale meeting modulabili in 22 sale distinte, possono accogliere da 50 a 220 persone. Gli spazi espositivi di circa 4.000 m<sup>2</sup> ciascuno (Espace Ravel e Espace Diaghilev, oltre alla Salle Nijinski, di una capacità di 400 posti in stile teatro) offrono con il foyer delle undici sale meeting, una superficie totale di circa 10.000 m<sup>2</sup> ripartita su più piani collegati con ascensori.

*Il Grimaldi Forum, uno spazio su misura per gli incontri professionali.*





*Il Grimaldi Forum visto dall'esterno.*

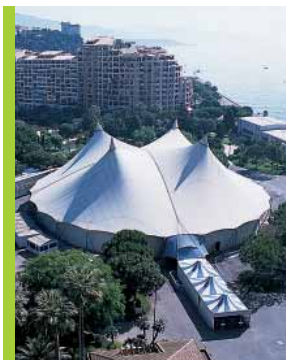
► **L'Espace Fontvieille**

*5, avenue des Ligures  
(nei pressi dell'eliporto di  
Fontvieille)*

*Tel. +377 92 05 26 00*

Questo tendone rotondo di 58m di diametro può ospitare circa 200 stand e accogliere diverse migliaia di persone al giorno. Costituito da numerosi elementi smontabili, il che gli consente di liberare una superficie a terra coperta di 2 000 m<sup>2</sup> con ulteriori 2 500 m<sup>2</sup> di estensione all'aperto,

*Espace Fontvieille.*



l'Espace Fontvieille assicura le migliori condizioni di comfort.

► **La Salle du Canton -  
Espace Polyvalent**

*23, avenue Albert II, Fontvieille*

*Tel. +377 93 10 12 10*

Questa sala di 1 714 m<sup>2</sup> può accogliere dei banchetti fino a 850 coperti, ma anche essere utilizzata per spettacoli (1 182 posti seduti), cocktail (fino a 1 700 persone in piedi), o esposizioni, grazie all'allestimento di una scena modulabile.

**Le strutture per  
i congressi privati**

► **Lo Sporting d'Hiver**

*c/o S.B.M., Place du Casino,  
Monte-Carlo*

*Tel. +377 92 16 20 00*

Lo Sporting d'Hiver usufruisce di una posizione unica, nel cuore del Carré d'Or (quadrilatero d'oro) di Monte-Carlo, sulla Place du Casinò. Questa struttura

*Lo Sporting Monte-Carlo.*

dispone di 5 sale riunioni che offrono una superficie globale di più di 1 200 m<sup>2</sup>.

► **Lo Sporting Monte-Carlo**

*26, avenue Princesse Grace, Monte-Carlo*

*Tel. +377 92 16 20 00*

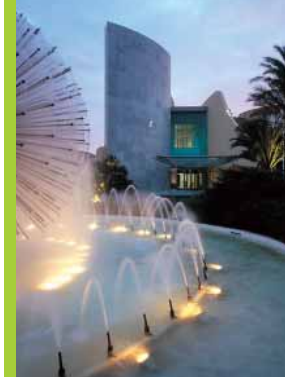
Situata sulla penisola del Larvotto, questa struttura può accogliere più di 1 500 persone. Lo Sporting offre una superficie globale di 1 600 m<sup>2</sup> ripartiti su due sale non comunicanti, la famosa “Salle des Etoiles”, interamente dedicata allo spettacolo e agli eventi, e la Salle des Palmiers.

► **Il Sea Club**

*Centro Congressi, avenue Princesse Grace, (adiacente all’Hôtel Le Méridien Beach Plaza), Monte-Carlo*

*Tel. +377 93 30 98 80*

Il Sea Club è interamente rivolto verso il Mediterraneo. Questa struttura di quattro piani si trova in una cornice particolarmente propizia alle riunioni di lavoro.



Il Sea Club dispone di dodici sale (con una capacità che va da 2 a 2 000 posti), e di quattro terrazze panoramiche per una superficie totale di circa 1 500 m<sup>2</sup>.

**Gli alberghi del Principato**

Un buon numero di alberghi dispone di sale attrezzate per accogliere confortevolmente i congressisti (Port Palace, Fairmont Monte Carlo, Hôtel Métropole Monte-Carlo, Hôtel de Paris, Hermitage, Monte-Carlo Bay Hotel & Resort, Méridien Beach Plaza, Novotel Monte-Carlo e Columbus Monaco).

*Sea Club.*

